

y. edyo q si en logar ouelle. eos
 buenos todos perdonare enon
 los hi fallo. Estos angeles co q
 fablo abraa. vinieron asodoma
 e loth sedia ala puerta de la cibd.
 at. e violos z leuatos cotta ello.
 e omillos troa la tierra. E dyo
 les puego uos mios señores.
 U uegades a casa de uro sier
 uo albergar. por fidoles mu
 cho z unieron asu casa cada
 toles acomier en esto uniero
 los omis de la cibdat. e cer
 caron la casa. z qrian los enc
 sacir por fer les mal. Estos
 angeles traxiero aloty de la
 cibdat. e asu mugier. z asu
 fijas.

**aqui fueron destro
 ydas las ciudades**

Llametio nro señor sobre
 aqllas ciudades su maldi
 cion. eueno fuego del cielo.
 e truenos. z relapagos. z fol
 dies z susse esfuero destruida
 en toda la plama. Segor la. v.
 destas ciudades fue enparada
 da ql fuego. por la puegaria
 de loth. Segor dize en ebrai
 co soar. so es pisana. aqllas
 abdades fisiero se pielago de
 agua. e dize le el fivm del di
 able. e mar muerto. uera mi
 entre es mar muerto. q nulla
 colabua no tiene. la mugier
 de loth torno la cabeza e sos

CASA DE LA CIENCIA (CSIC)
 PABELLÓN DE PERÚ
 AVDA. DE MARÍA LUISA, S/N
 41013 SEVILLA

Teléfono 954 232 349
 Fax 954 224 331

Horario: Abierto todos los días
 de 10 a 21 horas
 Entrada gratuita

<http://www.casadelaciencia.csic.es>

Transportes

Metro: Puerta de Jerez, Prado
 Bus: 5, 28, 29, 30, 31, 34, 37, 38, 41,
 C1, C2, C4

Comisarias:

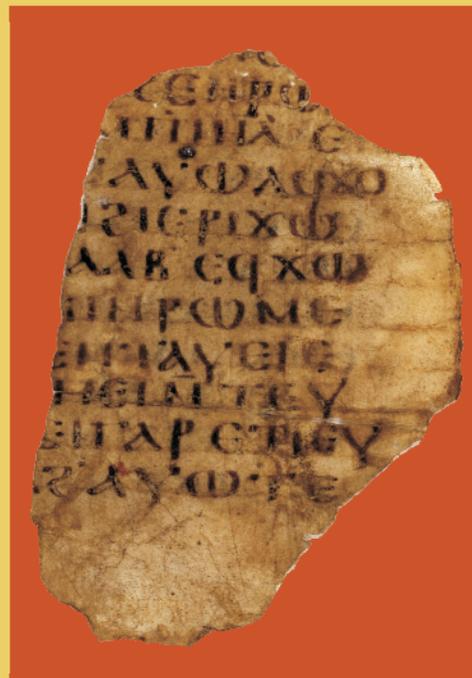
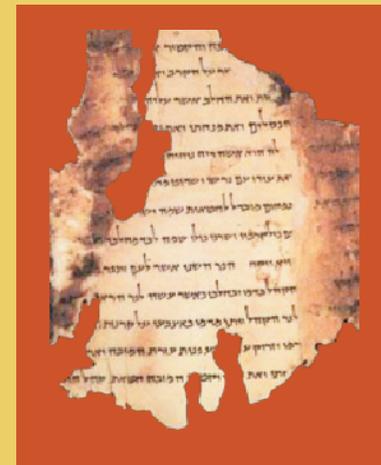
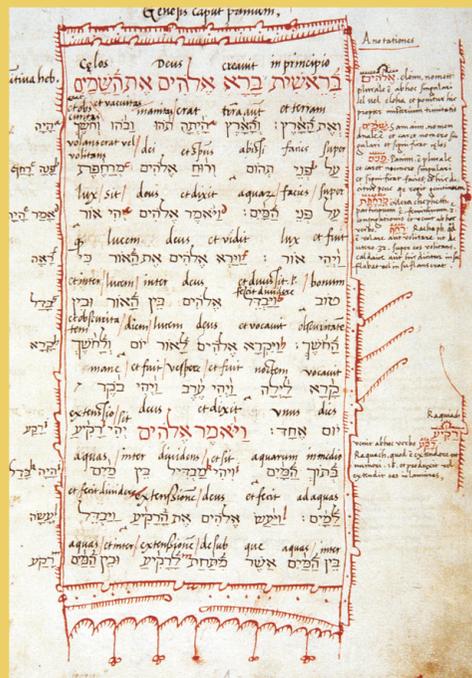
M^a Teresa Ortega Monasterio y
 Guadalupe Seijas de los Ríos Zarzosa

Organizada por:

Asociación Bíblica Española (ABE)

exposición

A TRAVÉS DE LOS
 SIGLOS: HISTORIA
 DEL TEXTO BÍBLICO
 3-16 de septiembre 2012

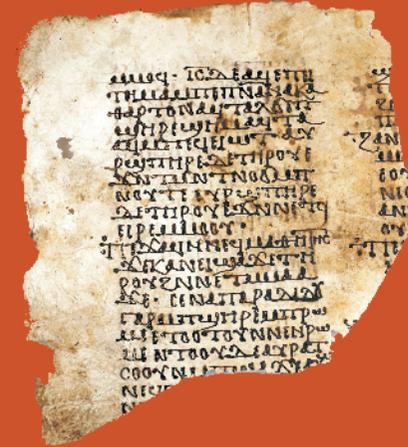
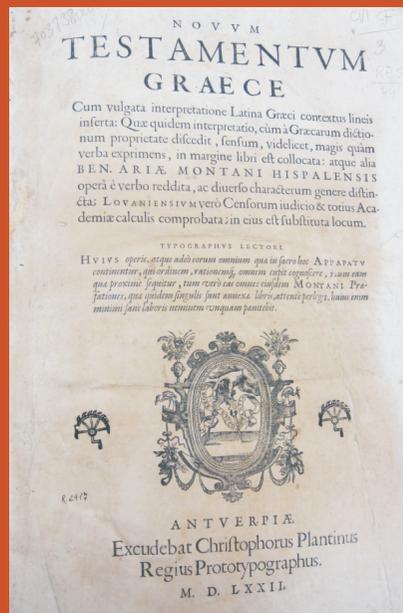
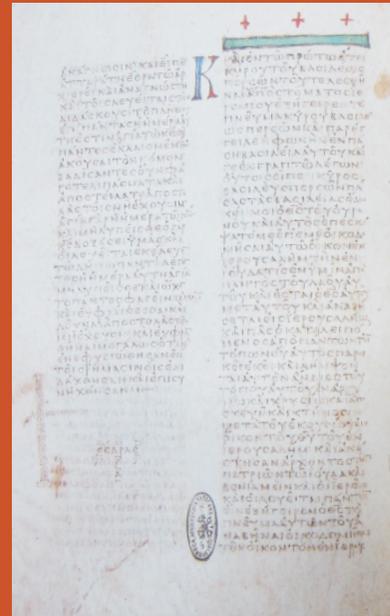
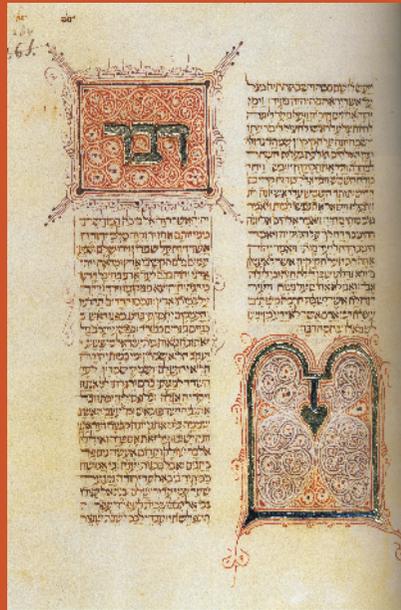


A TRAVÉS DE LOS SIGLOS: HISTORIA DEL TEXTO BÍBLICO

«Debemos admirar los libros más bellos, con espléndidas decoraciones, fina caligrafía, pergamino y encuadernaciones esmeradas.... La contemplación de sus agradables formas, de sus bellas imágenes y dibujos, abre y estimula nuestra mente y fortalece las facultades del hombre. Este asunto no es simplemente conveniente, sino más bien obligatorio: es decir, adornar los libros sagrados y prestar atención a su belleza, esplendor y estética. Del mismo modo que Dios quiso adornar su lugar sagrado con oro, plata, joyas y piedras preciosas, así debe también hacerse con sus libros sagrados» (Profiat Durán, *Maasé Efod*)

La Biblia es una de las obras que más han influido en la cultura europea. Pero cuando el lector abre este libro no se pregunta por el texto original ni por su proceso de transmisión. El propósito de esta exposición es, precisamente, guiar al visitante en un periplo de siglos que comprende desde los primeros testimonios del texto, pasando por el Medioevo y el Renacimiento, hasta nuestros días.

La Biblia ha sido objeto de numerosas ediciones y traducciones, que han facilitado su lectura por parte de un gran público. Pero no siempre se ha transmitido el texto original tal y como fue redactado en su momento. Estos textos originales, los más antiguos escritos en lenguas semíticas, hebreo y arameo, junto a otros más recientes, escritos en griego, son los que han dado lugar a las versiones actuales.



Se conservaron y transmitieron en diversas lenguas y formatos, que han dejado vestigios que podemos rastrear para reconstruir la historia de su transmisión.

La exposición se detiene en los tipos de escritura, los *scriptoria* en que fueron copiados y los soportes empleados a lo largo del tiempo: desde el papiro y el rollo, el pergamino y los códices, hasta las biblias impresas. Presenta también diversos tipos de biblias como las Biblias iluminadas, las Políglotas y las Rabínicas que surgen en el Renacimiento —auténticos compendios del texto bíblico en distintas lenguas— o las Biblias romanceadas, entre otros. También se dedica un espacio a las ediciones y traducciones más recientes.

Centrada en el texto bíblico y en la historia de su difusión, sus manuscritos y sus ediciones, se muestran algunas piezas representativas, originales y facsímiles, procedentes de diversas bibliotecas y fondos bibliográficos antiguos, lo que da testimonio de su pluralidad y vitalidad. Se ha pretendido, además, que tenga un carácter divulgativo para que sea accesible a un público general.